



## برنامج التتبع السريع لنطاقات IDN ccTLD تفاصيل التنفيذ المقترح المتعلق بـ:

ترتيب بين شركة ICANN ومديري نطاقات IDN ccTLD المرتقبين  
تاريخ النشر:

2009

### الخلفية - عملية التتبع السريع الخاصة بنطاقات IDN ccTLD

سيكون تقديم أسماء النطاقات الدولية (IDN) لمستوى أعلى من أهم المبتكرات التي طرأت على شبكة

وقد تمت مناقشة موضوع نطاقات IDN في مجتمع ICANN على مدار عدة سنوات. وفي البداية، تركز

وقد بدأ مجلس إدارة ICANN في الخطوات المبدئية لمقدمة نطاقات IDN ccTLD في اجتماعه الذي

ويجري حالياً تنفيذ "عملية التتبع السريع" الخاصة بنطاقات IDN ccTLD، وذلك استناداً إلى [التقرير](#)

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

الرجاء العلم بأن هذه المسودة هي مسودة مناقشة فقط. ويجب ألا يعتمد من يطلب نطاقات IDN ccTLD

يمكن استعراض نظرة عامة على الأنشطة المتصلة بـ "عملية التتبع السريع" لنطاقات IDN ccTLD

### ملخص النقاط الرئيسية الواردة في هذا المستند

- توجد ثلاث خاصة بالمناقشة العامة تتعلق بالتزامات شركة ICANN ومشغلي نطاقات IDN ccTLD: محتوى هذه
- توجد اتفاقية عامة بين أفراد المجتمع بخصوص المحتوى (فيما يتعلق بصفة خاصة بالتقييد بالبنود
- ويمكن أن يكون شكل الاتفاقية اختياريًا طالما أن هناك مناقشة دائرية بخصوص حل النزاعات وفرض

### نظرة عامة على DoR

نشرت شركة ICANN في 18 فبراير 2009 وفي حالات سابقة مجموعة من تفاصيل التنفيذ المقترح بخصوص موضوع [Documentation of Responsibility between ICANN and prospective IDN ccTLD managers](#). وكان الهدف من نشر هذا المستند هو إخطار دوائر مناقشة المجتمع بكيفية تعريف العلاقة القائمة بين شركة ICANN ومدير نطاقات IDN ccTLD. كما استعرض المستند الفوائد والمصاعب المتعلقة بما إذا كانت هناك حاجة ملحة لإجراء ترتيب ثنائي بين نطاقات IDN ccTLD وشركة ICANN بالإضافة إلى ما يجب أن تكون عليه عناصر مثل هذا الترتيب الثنائي. وقد اقترح المستند بصفة خاصة مطالبة كلا الطرفين بتوقيع شكل من "وثيقة المسؤولية" (DoR). وتحتوي وثيقة المسؤولية (DoR) على ثلاثة أقسام مفصلة كما يلي: أدوار ومسؤوليات، والتزامات رئيسية، وحل المشاكل والنزاعات.

وقد جمع موظفو شركة ICANN تعليقات من المجتمع بخصوص الاقتراحات الملخصة في المستند مع رأي بتنقيح منهج ما. وقد تم توفير التعليقات المفصلة بخصوص هذا الموضوع في الملحق أ بهذا المستند.

وقد أشارت التعليقات إجمالاً إلى ما يلي: تأكيد الالتزام بمتطلبات بروتوكول IDNA، وإرشادات IDN، ومتطلبات فنية أخرى تمت الموافقة عليها.

- وتوجد آراء متباينة حول أفضل طريقة لتحقيق هذه الأهداف.

يدور هذا المستند حول هذه المشاكل الثلاث المطروحة للمناقشة:

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

- محتوى الاتفاقية: أدوار الأطراف ومسئولياتهم من مصلحة مشغلي نطاقات IDN ccTLD ومجتمع أسماء IDN بالكامل الالتزام بجميع معايير فريق IETF ذات الصلة التي تشمل بروتوكول IDNA وإرشادات IDN، بالإضافة إلى الالتزام بالتحديثات المستقبلية للبروتوكول<sup>1</sup>.
- شكل الاتفاقية: بناءً على مناقشات المجتمع الدائرة هناك آليتان مقترحتان:
  - وثيقة مسئولية (DOR) إلزامية يتم توقيعها عند الموافقة على تفويض السلسلة (السلاسل) المطلوبة، أو
  - قبول سريع لبنود وشروط معينة توضح التزامات نطاقات TLD عند توقيع طلب نطاق TLD.
- آليات التوافق: السبل المتوفرة لضمان التقيد بالمعايير الفنية ذات الصلة وإرشادات IDNA.

تتم مناقشة هذه النتائج بالتفصيل فيما يلي.

وللسماح بتنفيذ إجراء "عملية التتبع السريع" والشروع فيها في Q4-2009، تقوم شركة ICANN بنشر هذا المستند لمطالبة المجتمع بوضعه في الاعتبار والتعليق عليه.

## المحتوى:

### الحاجة إلى الالتزام بالتقيد بالمعايير الفنية ذات الصلة

تشير التعليقات بأن التعهد بالالتزام بالمعايير يعتبر بصفة عامة أمراً مشتركاً ومقبولاً لمصلحة مستخدمي الإنترنت المحليين والعالميين.

وقد ناقشنا في المستند الذي يتناول الموضوع الأول أهمية الحاجة إلى وجود اتفاقية إلزامية أو تفاهم مشترك بين شركة ICANN ومديري نطاقات IDN ccTLD لضمان حماية نظام DNS واستقراره وإمكانية تشغيله، بالإضافة إلى التعهد بصفة خاصة بالالتزام بالمعايير الفنية ذات الصلة وإرشادات ICANN المتعلقة بتقديم نطاقات IDN ccTLD وتشغيلها.

كما أن تعليقات GAC و ccNSO والأفراد الممثلين لنطاقات ccTLD المعارضين للمطالبة بتوقيع وثيقة مسئولية أو نوع آخر من متطلبات الاتفاقية لطلب نطاق IDN ccTLD وتفويضه قد أشارت إلى أن التعهد بالالتزام بالمعايير الفنية ذات الصلة وإرشادات IDN أمر مطلوب ومفيد.

وبصرف النظر عن شكل الاتفاقية (وثيقة مسئولية أو بنود منصوص عليها في نموذج طلب IDN) يتم وصف محتوى كل شكل من الأشكال أدناه.

**1.الالتزامات الرئيسية** إن المجموعة الأولى من التزامات شركة ICANN ومديري نطاقات IDN ccTLD تشبه الالتزامات التي تمت الموافقة عليها بخصوص نطاقات ccTLD ضمن "برنامج إطار عمل المسئولية". وبالإضافة إلى ما سبق سيتم تضمين التعليقات الخاصة المتعلقة بتقديم نطاقات IDN ccTLD وتشغيلها. مع الأخذ في الاعتبار طبيعة "التتبع السريع" لنطاقات IDN ccTLD، لضمان إمكانية التشغيل، وأمان واستقرار نظام أسماء النطاقات (DNS) لمصلحة كل من مستخدمي الإنترنت المحليين والعالميين، فإنه يجب ضمان أن سياسة التسجيل الخاصة بنطاقات IDN ccTLD ملتزمة ببروتوكول IDNA وإرشادات أسماء النطاقات الدولية (IDN). وسوف تحتفظ شركة ICANN بمستودع خاص لتقديم "جداول IDN" وسوف تقوم كذلك بالاحتفاظ بـ "إرشادات IDN" ونشرها.

## 1. اتصالات GAC-مكسيكو سيتي

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسئولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

2. مشاركة تعاونية. يحتوي هذا البند على آلية لضمان أن شركة NICAN ونطاقات IDN ccTLD سوف يعملون معاً لحل أي نزاع، كخطوة أولى، بطريقة تعاونية.

وبينما يتم حالياً تحديث تطوير سياسة تقديم نطاقات IDN ccTLD وتفويضها [has just been initiated by the ccNSO Council](#) وبرتوكول IDNA، يتم اعتبار "عملية التتبع السريع" لنطاقات IDN ccTLD بمثابة "إثبات مبدأ" لبرنامج نطاقات IDN ccTLD، وذلك كما كان متوقعاً في ميثاق مجموعة IDNC WG. وبذلك يجب على ICANN والمشاركين في "عملية التتبع السريع" الالتزام بمجموعة معينة من الالتزامات والمتطلبات كشرط لطلب أي نطاق من نطاقات IDN ccTLD.

الشكل:

آراء متباينة حول الحاجة إلى توثيق الأدوار والمسئوليات

بصرف النظر عن الشكل، يعتبر سبب الاحتياج إلى وجود ترتيب مشترك بين ICANN ومديري نطاقات ccTLD عندما تصبح نطاقات IDN ccTLD قيد التشغيل هو إدراك أن نطاقات IDN ccTLD سوف يتم تقديمها ضمن ظروف مختلفة في بيئة مختلفة عن بيئة نطاقات ccTLD. إن التخطيط لأدوار ومسئوليات ICANN ومديري نطاقات IDN ccTLD والاعتراف بهم يساعد على توضيح التزامات كل الأطراف وأصحاب المصالح علانية.

وبناءً على تقييم التعليقات العامة الواردة حتى الآن فإن هذا الهدف يتم دعمه بصفة عامة. ومع ذلك، ووفقاً لكل من GAC و ccNSO وممثلي الحكومة ونطاقات ccTLD يتم قبول الموافقة الاختيارية لوثائق الأدوار والمسئوليات ذات الصلة. ومع ذلك تمت ملاحظة أن كلا من GAC و ccNSO يشجعان الدخول في مثل هذا الترتيب. كما لوحظ أن بعض التعليقات تشير إلى أن الدخول في اتفاقية يعتبر أمراً غير ممكن بالنسبة لبعض الكيانات، ولذلك لا ينبغي أن يكون هذا أحد الشروط اللازمة لتفويض نطاقات IDN ccTLD.

تسيقات بديلة للالتزام بالتقيد بالمعايير الفنية وإرشادات IDN والمشاركة التعاونية وضماته

واستناداً إلى التعليقات الواردة بخصوص المستند الخاص بالموضوع الأول، يتضح أن هناك حاجة لضمان التزام كلا من ICANN ومدير نطاق IDN ccTLD بـ: المعايير الفنية ذات الصلة وإرشادات IDN، وتنسيق الإجراءات للتعامل مع التهديدات المباشرة الموجهة ضد حماية نظام DNS واستقراره. ويمكن تحقيق ذلك من خلال أحد الشكلين التاليين:

- وثيقة مسئولية (DoR): اتفاقية بسيط مثل وثيقة المسئولية (DoR) المقترحة بشكلها الحالي أو بعد تعديلها؛ أو
- البنود المضمنة في نموذج طلب نطاق IDN ccTLD: تتم الموافقة على البنود عند توقيع نموذج الطلب أو وثيقة أخرى عند طلب نطاق IDN ccTLD.

سوف يحتاج المجتمع إلى مراجعة هذه الخيارات والتوصل لقرار جماعي بخصوص تحديد الطريقة المفضلة للمتابعة.

**وثيقة المسئولية أو شكل آخر من أشكال الاتفاقيات**

بناءً على التعليقات الواردة تبدو لغة "وثيقة المسئولية" المقترحة مقبولة بالنسبة للمشاركين المحتملين في نطاقات IDN ccTLD. لكن يبقى الرأي المتعلق بإجراء ترتيب مشترك بين شركة ICANN ومدير نطاقات IDN ccTLD صالحاً، أي ستبقى هناك حاجة لضمان حماية نظام DNS واستقراره من خلال التقيد بالمعايير ذات الصلة وإرشادات IDN.

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسئولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

إن المطالبة بإجراء ترتيب مثل وثيقة المسؤولية (DoR) قبل أن تصبح نطاقات IDN ccTLD قيد التشغيل تبقى بديلاً يجب وضعه في الاعتبار ودراسته بشكل أكبر. وللمرجعة تم تضمين وثيقة المسؤولية (DoR) كما تم اقتراحها في المستند الخاص بالموضوع السابق في الملحق ب.

### نموذج طلب نطاق IDN ccTLD

إن الخيار الثاني يتلق بالإشارة التزامات نطاقات IDN ccTLD في نموذج الطلب. ويتوقع الطلب لتفويض نطاق IDN ccTLD يقر مدير IDN ccTLD المرتقب بالموافقة على الوفاء بالتزامات معينة. سوف تتضمن الالتزامات ما يلي: التقيد بالمعايير الفنية وإرشادات IDN، والالتزام بالاشتراك في آلية المشاركة التعاونية. (إن هذا "المحتوى" موضح بالتفصيل أعلاه). وكجزء من هذا المنهج سيتم بقوة تشجيع نطاقات IDN ccTLD للدخول في "وثيقة المسؤولية" أو شكل آخر من أشكال الاتفاقيات على أساس اختياري وكما هو مقترح من قبل GAC و ccNSO.

وبالتالي سيوضح الشكل بالتفصيل مسؤوليات ICANN ومسؤوليات مقدم الطلب المتعلقة بتقديم أسماء IDN وتشغيلها كـ "نطاق المستوى الأعلى". وبصفة خاصة سيتم تضمين المحتوى الموضوع في القسم الأول أعلاه.

### **التقيد بالبنود:**

#### **آراء متباينة حول ضمان التقيد بالمعايير الفنية ذات الصلة**

أما الرأي الثالث الذي يشير إلى الحاجة إلى وجود ترتيب ما فيقترح إنشاء آلية محددة لإجراء حوار بين شركة ICANN ومديري IDNA بالإضافة إلى فرض التقيد بالمعايير الفنية ذات الصلة وبصفة خاصة برتوكول IDNA وإرشادات IDN لضمان استقرار نظام DNS وحمايته.

وبناءً على التعليقات والمساهمات الواردة، يوجد تفاهم مشترك على أن الأفضل لمصلحة كل الأطراف المشاركة هو الالتزام بإرشادات IDN والمعايير الفنية ذات الصلة، والتجاوب واتخاذ الإجراءات الملائمة في حالة وجود حدث معاكس، وكما اتضح أيضاً من الخبرة السابقة وجود آلية ملائمة لتنسيق إجراءات وترتيبها لمواجهة التهديدات المباشرة ضد حماية نظام DNS واستقراره.

ومن منظور ضمان الحماية والاستقرار يستحسن توفير آلية لفرض التنفيذ (من خلال نوع من الإجراءات القضائية والتحكيمية). ومع ذلك، وبناءً على التعليقات والمساهمات الواردة يبدو أن هناك آراء متباينة بخصوص ضمان التقيد بالالتزامات. تشير لجنة GAC ومنظمة ccNSO وغيرهما إلى عدم وجود فرض تنفيذ البنود بشكل إلزامي، وذلك عن طريق النص على أن وثيقة المسؤولية (DoR) أو أي شكل آخر يعتبر اختياريًا. بينما على الجانب الآخر يصر "مجلس GNSO" على تأكيد إلزامية التقيد بالالتزامات. وكان يعتقد أنه حتى إذا كان التقيد بالالتزامات أمرًا غير إلزامي في كل الظروف، فسوف يتم "فرض" البنود الاختيارية بقوة ضغط التنافس العالمي.

ومع الوضع في الاعتبار عدم التأكد الناتج عن التقديم التشغيلي الكبير لأسماء IDN، تظهر هناك حاجة ملحة لإيجاد آلية للمشاركة التعاونية. ومع الوضع في الاعتبار مدة أي إجراء قضائي (أو تحكيمي) والمشاكل المحتملة المتعلقة بتنفيذ نتائج هذا الإجراء، يتضح أن التحكيم أو أي إجراء قانوني آخر قد لا يعتبر الآلية الكافية والأكثر فاعلية لحل المشاكل الحاضرة المتعلقة بالاستقرار والحماية في المدة المطلوبة لتخفيف حدة مشاكل الاستقرار والحماية.

إن المجتمع مطالب بدراسة ما يلي ووضعه في الاعتبار:

- محتوى إضافي ينبغي تضمينه في الاتفاقية لضمان استقرار نظام DNS وحمايته.
- شكل الاتفاقية، وإذا ما كان يمكن أن يتضمن هذا الشكل كلا الخيارين المذكورين أعلاه (وثيقة المسؤولية "DoR" أو الشكل الخاص بقبول شروط وبنود عند تقديم الطلب).

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

• الحاجة لضمان التقيد بالمعايير ذات الصلة وإرشادات IDN وآلياته.

سيتم أخذ التعليقات الواردة بخصوص هذه المشاكل في الاعتبار لإكمال خطة التنفيذ ووضعها في شكلها النهائي من أجل "عملية التتبع السريع" لنطاقات IDN ccTLD، حيث سيتم تقديم هذه الخطة قبل الاجتماع التالي لشركة ICANN.

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

## الملحق أ: التعليقات الواردة بخصوص مستند وثيقة المسئولية (DoR)

### 1. تفاصيل التنفيذ المقترح فيما يتعلق ب: وثيقة المسئولية

كجزء من التخطيط لتنفيذ "عملية التتبع السريع"، قامت ICANN بتقييم برنامجها الحالي لتحقيق اتفاقيات مستقرة مع مديري نطاقات المستوى الأعلى لرمز البلد. وفي الوقت الحالي، تقوم ICANN بالوفاء بهذه المسئولية من خلال برنامجها المستمر لإطارات عمل المسئولية التطوعية (AF).

ومنذ تقديم نطاقات ccTLD، تغيرت الظروف والبيئة إلى حد بعيد. ويتضمن ذلك طلبًا متزايدًا للشفافية والمسئولية، والحاجة الزائدة لضمان أمان شبكة الإنترنت واستقرارها لفائدة المجتمع المحلي والعالمي، وطلب تحديد الأدوار والمسئوليات الخاصة بالكيانات المشتركة في وظيفة نظام أسماء النطاقات (DNS).

ويتطلب تقديم نطاقات DIDN ccTL أن يتم وضع عدد من المجالات الفنية الإضافية في الاعتبار لضمان الأمان والاستقرار والمرونة لنظام اسم النطاق. وبصفة خاصة، سيكون من الضروري ضمان أن مدير نطاقات IDN ccTLD ملتزم بروتوكول IDNA وإرشادات أسماء النطاقات الدولية (IDN) على أساس مستمر وحتى تكتمل عملية سياسة PDP الكاملة الخاصة بنطاقات IDN ccTLD.

ويرتبط تقديم نطاقات IDN ccTLD ضمن "عملية التتبع السريع" بصورة قريبة ببرنامج أسماء النطاقات الدولية (IDN) العالمي، الذي يتضمن كذلك تقديم نطاقات المستوى الأعلى (TLD) العامة المتعلقة بأسماء النطاقات الدولية (IDN). وقد تم تطوير هذا البرنامج أيضًا خلال العمليات الارتقائية لأصحاب المصالح المتعددين الخاصة بمنظمة ICANN وبالتعاون وثيق مع المجتمع الفني.

وكجزء من تقديم أسماء النطاقات الدولية (IDN) المبكرة هذه، يُطلب التركيز على بعض الجوانب الفنية والتشغيلية لضمان أمان نظام أسماء النطاقات واستقراره وإمكانية تشغيله. وكما هو مذكور آنفًا، فإن ذلك واضح في تقرير مجموعة IDNC WG وموثق أيضًا في ملاحظة من تينا دام، مديرة برنامج أسماء النطاقات الدولية (IDN) الخاص بمنظمة ICANN إلى السيد جانيز كاركلينز، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) والسيد كريس ديسبين، رئيس ccNSO، والمرفقة كملحق "ب". وفي هذا السياق، سيكون من الضروري ضمان التزام مدير نطاقات IDN ccTLD بروتوكول IDNA وإرشادات أسماء النطاقات الدولية (IDN) على أساس مستمر.

ومع وضع مهمة ICANN في الاعتبار لضمان حماية نظام أسماء النطاقات واستقراره وإمكانية تشغيله، والبيئة الفنية الجديدة والظروف المرتبطة بتقديم IDN، وكذلك متطلبات التشغيل الفنية ذات الصلة، اقترحت خطة تنفيذ "التتبع السريع" إنشاء وثيقة مسؤولية (DoR) بين مدير نطاقات IDN ccTLD وشركة ICANN.

وتعمل وثائق المسؤولية (DoR) على توثيق الأدوار والمسئوليات الخاصة بكل من مدير نطاقات IDN ccTLD وICANN، خاصة لضمان التقيد بالمعايير والتوجيهات المناسبة أثناء مرحلة انتشار "التتبع السريع" وتعليق ختام IDN ccPDP (للتعرف على عملية تطوير السياسة للتقديم طويل المدى لنطاقات IDN ccTLD، راجع الموقع <http://www.icann.org/workinggroups/org.icann.ccnso/02dec08-table-time-process-pdp-idn.htm> للمزيد من المعلومات).

وتماشياً مع ممارسات نطاقات ccTLD الحالية، سيكون مدير نطاقات IDN ccTLD مسؤولاً عن تطوير ووضع السياسات المرتبطة بتشغيل نطاقات IDN ccTLD وفقاً لقوانين الدولة. ولن يُطلب من مدير نطاقات IDN

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسئولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

2. التعليقات الواردة

الرقم	الاسم والفرع	التاريخ	التعليق
1	اتصالات GAC	4 مارس	يجب معاملة نطاقات IDN ccTLD مثل نطاقات ASCII ccTLD
2	انظر رقم 1		تؤكد لجنة GAC أن مجتمع الإنترنت المحلي الذي يشمل الحكومة أو السلطة العامة المعنية يؤمن بأهمية تحديد طريقة اختيار السلسلة وطريقة اختيار مشغل السجل وسياسة السجل التي ينبغي تطبيقها على نطاق IDN ccTLD الذي تم اختياره.
3	انظر رقم 1		يجب أن يبقى توثيق العلاقة بين ICANN ومشغلي نطاقات IDN ccTLD أمراً اختيارياً. يمكن تشجيع وجود علاقة موثقة على أساس "وثيقة المسؤولية" المقترحة كما هي أو بعد تعديلها، لكن لا يجب أن يكون ذلك شرطاً لتفويض نطاقات IDN ccTLD.
4	انظر رقم 1		وكما كان الأمر دائماً من مصلحة مشغلي نطاقات IDN ccTLD ومجتمع أسماء IDN بالكامل الالتزام بجميع معايير فريق IETF ذات الصلة التي تشمل بروتوكول IDNA وإرشادات IDN، بالإضافة إلى الالتزام بالتحديثات المستقبلية للبروتوكول.
5	قرار مجلس منظمة ccNSO	4 مارس	يجب معاملة نطاقات IDN ccTLD مثل نطاقات ASCII ccTLD، وكذلك ينبغي أن يكون الدخول في علاقة موثقة بين ICANN ومدير نطاقات IDN ccTLD أمراً اختيارياً وليس من ضمن المتطلبات اللازمة لتفويض نطاقات IDN ccTLD. ومع ذلك يجب التشجيع على الدخول في مثل هذه العلاقات الموثقة.
6	انظر رقم 5		من مصلحة مديري نطاقات IDN ccTLD ومجتمع نظام DNS بالكامل الالتزام بجميع معايير فريق IETF ذات الصلة (التي تشمل بروتوكول IDNA) وإرشادات IDN، بالإضافة إلى الالتزام بالتحديثات المستقبلية لبروتوكول IDNA.
7	باول سزيندلر إدارة النطاق au	6 أبريل	تقدر إدارة نطاق au الرغبة في عقد اتفاقيات كالاتفاقية المقترح عقدها بين ICANN ومديري IDN ccTLD. ويجب التشجيع على عقدها. ولا يجب أن يمنع فشل ICANN ومدير نطاقات IDN ccTLD في الدخول في علاقة موثقة رسمية تفويض نطاقات IDN ccTLD ذات الصلة.
8	انظر رقم 7		كما هو مقترح تقدم وثيقة المسؤولية (D-O-R) قالباً ملائماً لاتفاقيات شركة ICANN مع مديري نطاقات IDN ccTLD.
9	أفري دوريا رئيس مجلس	6 أبريل	التعرف على: (1) الحاجة إلى آليات لصياغة علاقة رسمية بين شركة ICANN ومدير نطاقات IDN ccTLD، (2) حقيقة أن

مسودة للمناقشة فقط. الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

			في الاعتبار، وبصفة خاصة لضمان تقييد مدير نطاق IDN ccTLD بروتوكول IDNA وإرشادات IDN بشكل مستمر.
10	انظر رقم 9		إن قرار GNSO كرر أن نطاقات ccTLD IDN الخاصة بـ "عملية التتبع السريع" لا يجب أن تدخل في الجذر إذا لم تكن مقيدة بشكل إلزامي باتباع متطلبات الحماية والاستقرار مثل تلك المضمنة في عقود سجلات نطاقات gTLD وإرشادات IDN ومعايير IDN؛
11	عبد العزيز الزومان، CITC، SaudiNIC	7 أبريل	يبدو أن تفويض نطاقات ccTLD IDN مشابه لنطاقات ccTLD الموجودة، لأن تلك النطاقات مخصصة للتشغيل في المجتمعات المحلية من أجل استخدامات مجتمعاتها. لا يجب تحويل الاتفاقيات الإلزامية بين ICANN ومشغلي نطاقات IDN ccTLD إلى شرط لتنفيذ تفويض نطاقات IDN ccTLD. يجب توافر علاقة اختيارية موثقة بين مشغل IDN ccTLD وشركة ICANN – مثل تلك المتوفرة لنطاقات ccTLD الموجودة
12	انظر رقم 11		بالنسبة لهؤلاء المشغلين الذين لسبب ما لا يريدون تبادل الوثائق مع ICANN يعتبر الالتزام إزاء استقرار الإنترنت وحمايته بالإضافة إلى التوافق مع إرشادات IDNA وبرتوكولات IDNA أمراً كافياً.
13	تشيرل لانجدون، رئيس ALAC	15 أبريل	إن الفقرات الخاصة بخدمات المجتمع المتعلقة بنطاقات IDN ccTLD والمقدمة للمجتمع المحلي يجب أن يتم دمجها وفرضها في اتفاقيات تفويض نطاقات IDN ccTLD.

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

## الملحق ب: وثيقة المسؤولية المقترحة

وثيقة المسؤولية (DoR) هذه بين:

[IDN ccTLD]، وهي منظمة محدودة خاضعة لقوانين [الدولة]، في [موقع]، ويشار إليها فيما يلي باسم "IDN ccTLD"،

و  
"شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة" ويشار إليها فيما يلي باسم "ICANN"،

وتتم الإشارة إليهما معاً باسم: "أطراف" بينما يشار إلى كل منهما على حده باسم: "طرف".

### أ. الخلفية

1. يرغب الطرفان في إظهار التزامهما بالحفاظ على استقرار وأمان وإمكانية تشغيل نظام أسماء نطاقات الإنترنت (DNS) وتعزيزه من منظور عالمي وفائدة مجتمع الإنترنت المحلي والعالمي بطريقة متطورة على أساس علاقة نظير بنظير.

2. وقد تم اختيار نطاق المستوى الأعلى [ ] بواسطة [اسم المنطقة] في [السنة] وتم الإقرار عليه ضمن نطاقات أخرى من قبل السلطة العامة المناسبة كتمثيل فعال لاسم المنطقة.

3. وتم إرسال طلب تفويض نطاق المستوى الأعلى [ ] عن طريق [IDN ccTLD] في [السنة] و [IDN ccTLD] هو [نظام قانوني في الدولة] وينفذ عملياته في [الدولة].  
وظائف [IDN ccTLD] المتعلقة باستقرار نظام أسماء النطاقات (DNS) وإمكانية تشغيله هي:

- الحفاظ على خوادم الأسماء للنطاق [ ]؛
- إنشاء تحديثات لبيانات منطقة [ ] عند حدوث تغييرات ونقل هذه التغييرات إلى جميع خوادم الأسماء الرسمية العامة للنطاق [ ]؛
- وضمان استمرار واستقرار إمكانية تشغيل نظام أسماء النطاقات مع الإنترنت العالمي.

4. ICANN مسؤولة عن توفير وظائف التنسيق الفني لإدارة نظام المعرفات الفريدة للإنترنت العالمي، بما في ذلك نظام أسماء النطاقات (DNS). ومن بين مسؤوليات ICANN الإشراف على عملية نظام الخادم الجذري الرسمي للإنترنت. وكجزء من مسؤوليات ICANN فإنها:

أ. تقوم بإدخال بيانات في قاعدة بيانات الجذر الرسمي والحفاظ عليها وإطلاق تحديثات ملف منطقة الجذر.

- ب. تنسيق تخصيص المجموعات الثلاث من المعرفات الفريدة للإنترنت وتعيينها، وهي:
- أسماء النطاق (تشكل نظاماً يشار إليه بـ "نظام أسماء النطاقات (DNS)");
  - عناوين بروتوكول الإنترنت ("IP") وأرقام النظام المستقل ("AS") و
  - منفذ البروتوكول وأرقام المعيار.

ج. تنسيق تشغيل نظام خادم اسم الجذر لنظام أسماء النطاقات (DNS) وتطويره.

د. تنسيق تطوير السياسة المتعلقة بهذه الوظائف الفنية بصورة منطقية ومناسبة.

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

## ب. الاعتراف المتبادل

1. الاعتراف بنطاق [IDN ccTLD]. تعترف ICANN بنطاق [IDN ccTLD] على أنه المدير والمنظمة الراعية لنطاق المستوى الأعلى [..]، والكيان المسؤول عن الحفاظ على نطاق المستوى الأعلى [..]، كطرف مستقر وقابل للتشغيل بشكل بيئي لنظام تسمية النطاقات العالمي الخاص بالإنترنت بطريقة تتسق مع القانون الوطني، والسياسة العامة، وسياسة التسمية لـ [الدولة].

2. الاعتراف بمنظمة ICANN. يقر نطاق [IDN ccTLD] بأن ICANN هي الكيان المسؤول عن الحفاظ على جذر نظام أسماء نطاقات الإنترنت (DNS) والإبقاء عليه مستقرًا قابلاً للتشغيل عالميًا بطريقة تتسق مع مهمة ICANN والقيم الأساسية كما هو موضح في لوائحها.

## ج. الالتزامات

### 1. التزامات ICANN.

ستبذل ICANN أفضل ما في وسعها من أجل:  
أ) قاعدة بيانات الجذر الرسمي: الحفاظ على قاعدة بيانات متوفرة علنًا مستقرة وآمنة ورسمية للمعلومات ذات الصلة بـ [..]، وهو نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد المتعلق بأسماء النطاقات الدولية (IDN) المفوض، وفقًا لسياسات ICANN وإجراءاتها المتوفرة علنًا. وفي بداية وثيقة المسؤولية (DoR) هذه، ستحتوي قاعدة بيانات الجذر الرسمي على معلومات عن خوادم الأسماء الرسمية العامة لـ [..]، ومعلومات الاتصال الخاصة بنطاق [IDN ccTLD]، وجهة (جهات) الاتصال الإدارية المخصصة، وجهة (جهات) الاتصال الفنية المخصصة كما تم إخطار ICANN بذلك؛

ب) تحديث معلومات خادم الاسم: بناءً على الإخطار المقدم بواسطة [IDN ccTLD] حدث تغيير في اسم النطاق أو عنوان (عناوين) بروتوكول الإنترنت (IP) لخوادم الأسماء الخاصة بـ [..] كما هو مسجل في بيانات الجذر الرسمي [..] في قاعدة بيانات الجذر الرسمي وفقًا لسياسات ICANN وإجراءاتها المتوفرة علنًا. الشكل المبدئي والمتطلبات الفنية لهذا التغيير موضحة في سياسات ICANN وإجراءاتها المتوفرة علنًا؛

ج) نشر معلومات Whois لمنطقة الجذر: نشر البيانات التي تم الاحتفاظ بها في قاعدة بيانات الجذر الرسمي حول [..] التي سوف تتضمن - على الأقل - أسماء [IDN ccTLD] مثل المنظمة الراعية، وجهة (جهات) الاتصال الإدارية، وجهة (جهات) الاتصال الفنية، وأسماء النطاقات وعناوين بروتوكول الإنترنت (IP) الخاصة بخوادم الاسم الرسمية للنطاق؛

د) تشغيل نظام خادم الجذر الرسمي: تنسيق نظام خادم الجذر الرسمي حتى يتم تشغيله والحفاظ عليه بطريقة مستقرة وأمنة، وجعل نظام خادم الجذر الرسمي ينشر سجلات موارد نظام أسماء النطاقات (DNS) التي تفوض نطاق المستوى الأعلى [..] لخوادم الاسم المسجلة في قاعدة بيانات الجذر الرسمي وكذلك لإبلاغ جهة (جهات) الاتصال الإدارية وجهة (جهات) الاتصال الفنية المحددة بالتغييرات المنشورة والمتعلقة بخوادم الاسم الخاصة بـ [..].

ه) الاحتفاظ بالسجلات الرسمية ومسار المراجعة: الاحتفاظ بالسجلات الرسمية ومسار المراجعة فيما يتعلق بالتغييرات التي تطرأ على تفويضات [..] والسجلات ذات الصلة بهذه التفويضات وإبلاغ [IDN ccTLD] بحالة التغيير المطلوب ذي الصلة بـ [..] وفقًا لسياسات ICANN وإجراءاتها وأشكالها المتوفرة علنًا؛

و

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

و) الإبلاغ بتغييرات جهة الاتصال: إبلاغ [IDN ccTLD] بأية تغييرات تطرأ على معلومات جهة الاتصال الخاصة بـ ICANN في مدة أقصاها سبعة أيام بعد أن يصبح التغيير فعالاً.

## 2. التزامات [IDN ccTLD].

سيبذل [IDN ccTLD] أفضل ما في وسعه من أجل:

أ) بنود بيانات المنطقة الخاصة بـ [..]: إنشاء تحديثات منتظمة لمنطقة بيانات [..] مع الالتزام بالمعايير المناسبة كما هي موضحة في الفقرة ج) ووفقاً للحدود الخاصة بالقانون الوطني والسياسة العامة الوطنية وداخل إطارها.

ب) بنود خدمة الاسم الخاصة بـ [..]: تشغيل خوادم الأسماء الرسمية الخاصة بـ [..] والحفاظ عليها بطريقة مستقرة وأمنة، وكفايتها لحل الأسماء داخل النطاق [..] عن طريق المستخدمين عبر الإنترنت وبالالتزام بالمعايير القابلة للتطبيق المناسبة وفقاً للحدود الخاصة بالقانون الوطني والسياسة العامة الوطنية وداخل إطارها. المعايير القابلة للتطبيق المناسبة هي سجل للمعايير أو أفضل ممارسة طلبات تعليق حالية (RFC) يرعاها فريق عمل هندسة الإنترنت.

ج) التقيد بالمعايير والإرشادات المناسبة لأسماء النطاقات الدولية (IDN): تسجيل أسماء نطاقات IDN وفقاً لسياسة التسجيل المتوفرة علناً والتي ستلتزم بالمعايير القابلة للتطبيق المناسبة لأسماء النطاقات الدولية (IDN) على أساس مستمر، مثل بروتوكول IDNA، وكذلك تلتزم بإرشادات أسماء النطاقات الدولية (IDN) كما يتم تحديثها ونشرها من وقت لآخر على موقع ويب ICANN، وجميعها وفقاً للحدود الخاصة بالقانون الوطني والسياسة العامة الوطنية وداخل إطارها.

د) دقة المعلومات واكتمالها: إبلاغ ICANN، من خلال نقطة الاتصال المخصصة في ICANN بما يلي:

1. أي تغيير في معلومات الاتصال لجهة (جهات) الاتصال الإدارية أو الفنية الخاصة بها،
2. أي تغيير يطرأ على تفاصيل جهة (جهات) الاتصال الإدارية و/أو الفنية حول [..] في قاعدة بيانات الجذر الرسمي في مدة أقصاها سبعة أيام بعد أن يصبح التغيير فعالاً. يجب أن تكون جهة الاتصال الإدارية الخاصة بـ [..] مرتبطة بصورة مباشرة بنطاق [IDN ccTLD] كما يجب أن تقع في منطقة [الدولة].

## د- لا يوجد مؤتمر خاص بحقوق الملكية الفكرية في نطاق المستوى الأعلى

لن يمنح أي جزء في هذه الاتفاقية أي حقوق ملكية أو التفضيلات في سلسلة نطاقات TLD.

هـ- يمكن إنهاء وثيقة المسؤولية (DoR) هذه في الظروف التالية فقط:

1. يوجد حكم من قبل التحكيم في إطار القسم "ح" أن طرفاً قد انتهك وثيقة المسؤولية (DoR) وأن الطرف يستمر في التصرف بنفس الطريقة لفترة مذكورة في قرار التحكيم، أو في حالة عدم تحديد فترة، تكون الفترة واحداً وعشرين يوماً؛
2. عدم قيام أي من الطرفين بتنفيذ واجباته، أو عدم القدرة على القيام بواجباته ضمن وثيقة المسؤولية (DoR) وقد تم إعطاؤه إشعار مكتوب يتعلق بمثل هذا التأثير؛

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

3. في حالة تعرض أحد الطرفين للإفلاس طواعية أو بشكل إجباري أو تعرض أحد الطرفين لدعاوى قضائية متعلقة بالإفلاس، بحيث لا يتم الفصل في تلك الدعاوى في خلال 60 (ستين) يوماً؛
4. عن طريق الموافقة المتبادلة من الطرفين؛ أو
5. عن طريق أحد الطرفين في حالة حدوث إعادة تفويض، بشرط أنه خلال أية مناقشات لإعادة التفويض سيتم وضع وجود وثيقة المسؤولية (DoR) هذه في الاعتبار.

و- **تأثيرات الإنهاء** يجب أن تتوقف جميع الالتزامات المتاحة ضمن وثيقة المسؤولية (DoR) هذه. لا تزال ICANN و مشغل نطاقات IDN ccTLD ملزمين بأداء واجباتهما وفقاً لوثيقة المسؤولية (DoR) هذه إلى الحد الذي تسمح به طاقتهما وما يمكن توقعه بشكل منطقي في ظل هذه الظروف للحفاظ على استقرار نظام أسماء النطاقات (DNS) وأمانه وإمكانية تشغيله.

### ز- المشاركة التعاونية

1. في حالة وجود نشاط أو عدم وجود نشاط يقوم بإنشاء اهتمام جاد بتعلق باستقرار نظام أسماء نطاقات الإنترنت (DNS) وأمانه وإمكانية تشغيله من منظور عالمي أو وجود خلاف بين مشغل نطاقات IDN و ccTLD ينشأ ضمن هذه الاتفاقية أو خارجها، قد يقوم أحد الطرفين بإخطار الآخر بطلب بنود المشاركة التعاونية في هذا القسم.
2. في حالة تقديم أي طرف إشعار تحريري إلى الآخر يطالب بالمشاركة التعاونية، فسيقوم كل طرف، خلال 7 (سبعة) أيام تقويمية، بتعيين مسئول تنفيذي واحد كممثل له لحل النزاع.
3. وسيجتمع الممثلون المعينون، خلال يومي عمل (2) بعد التعيين، من خلال الهاتف أو الاجتماعات الشخصية لمحاولة حل النزاع.
4. وإذا لم يكونوا قادرين على حل النزاع أثناء مؤتمر عبر الهاتف أو اجتماع مثل هذا، فسيقومون بالاجتماع شخصياً في موقع يتم الاتفاق عليه تبادلياً خلال 7 (سبعة) أيام تقويمية بعد الاجتماع المبدئي، والذي سيحاول فيه الطرفان الوصول إلى حل نهائي.
5. ويمكن تعديل الجدول الزمني والعملية، ولكن يتم ذلك في حالة موافقة الطرفين على تنقيح الجدول الزمني أو العملية كتابةً.

### ح- حل النزاعات.

1. جميع النزاعات التي تنشأ خارج الاتفاقية الحالية أو بخصوصها ستتم تسويتها نهائياً وفق قواعد التحكيم الخاصة بالغرفة التجارية الدولية بواسطة 3 محكمين معينين وفقاً للقواعد المذكورة. ومع ذلك، وقبل أن يمكن لأحد الطرفين بدء التحكيم كما هو وارد في هذا القسم، يشترط أن يحاول مشغل نطاقات IDN و ccTLD وكذلك ICANN حل النزاع عن طريق المشاركة التعاونية كما هو مذكور في القسم السابق "ز".
2. ويتم إجراء التحكيم باللغة الإنجليزية.
3. وإذا لم يستطع الطرفان الموافقة تبادلياً على موقع، فسيكون [المكان، الدولة] هو الموقع الافتراضي، فقط بعد الفشل في حل النزاع وفقاً للمشاركة التعاونية.
4. وسيكون هناك ثلاثة محكمين: سيقوم كل طرف باختيار محكم واحد، وفي حالة عدم تمكن المحكمين الآخرين من الموافقة على المحكم الثالث، سيتم تعيين المحكم الثالث من قبل الغرفة التجارية الدولية وفقاً لقواعدها الخاصة بالتحكيم.
5. سيتم حل قضايا القانون التي تنشأ بخصوص الترجمة الفورية لوثيقة المسؤولية (DoR) هذه بقواعد القانون المعتمدة من قبل المحكمين كأفضل ما يمكن تطبيقه بشكل صحيح في جميع الظروف؛ بشرط صلاحية وترجمة وتأثير إجراءات [IDN ccTLD] ووضعها القانوني في بداية النزاع الذي سيتم الحكم

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.

6. وسيتمتع الطرف الفائز في التحكيم بالحق في استرداد التكاليف التي أنفقتها وأتعاب المحاماة المعقولة، والتي سيمنحها المحكمون.
7. وسيكون قرار هيئة التحكيم نهائيًا وملزمًا، ويمكن إدخال الحكم في أية محكمة مختصة.

**الانعدام المسؤولية.** لن يتمتع المحكمون بأية سلطة تجاه الأضرار التبعية الناشئة، أو العارضة، أو غير المباشرة، أو التأديبية لكلا الطرفين. يتفق [مشغل IDN ccTLD] و ICANN على أنه يمكن حدوث ضرر يتعذر علاجه في حالة عدم القيام بأي بند من بنود هذه الاتفاقية وفقًا لبنودها المحددة. وعليه، يتفق الطرفان على أن كلا منهما مؤهل للبحث عن الأداء المحدد للمحكم والخاص ببنود هذه الاتفاقية. ولا تُحدث أية مخالفة للالتزامات الواردة في وثيقة المسؤولية (DoR) هذه عدا رسوم حل النزاع أي مسؤولية مالية من قبل أحد الطرفين إلى الآخر. ولن يتم تفسير هذه الاتفاقية بإنشاء التزام من قبل ICANN أو مشغل IDN ccTLD لأي طرف لا يعتبر جزءًا من هذه الاتفاقية.

**ي- النقل أو التعيين** لا يجوز لأي طرف أن يقوم بالنقل أو التحويل أو التعاقد من الباطن لوثيقة المسؤولية (DoR) هذه أو أي من التزاماتها ضمن وثيقة المسؤولية (DoR) دون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر.

**ك- الاتفاقية الكلية** تحتوي وثيقة المسؤولية (DoR) هذه على الاتفاقية الكلية للطرفين فيما يتعلق بالموضوع محل المناقشة الموجود بداخلها. لن يكون أي تنوع لوثيقة المسؤولية (DoR) هذه ملزمًا إلا إذا كان بصيغة تحريرية موقعة من قبل الطرفين.

مسودة للمناقشة فقط-الرجاء الرجوع إلى إخلاء المسؤولية الموجود بالصفحة الأولى من هذه الوثيقة.